ឧសភា
សីហា

mai
août
2010
Phnom Penh

CCF CAMBODGE
Centre Culturel Français

Les derniers jardins de Versailles : Marie-Antoinette à Trianon

Eng Kh Fr

Christian Duvernois
Mercredi 19 mai, 19h
Cinéma

Galeriste, paysagiste et marchand d'art, Christian Duvernois travaille aux Etats-Unis et en Europe avec de nombreux musées et institutions. Il nous racontera l'histoire de la création d'un jardin anglais au Trianon par la reine Marie-Antoinette. Un voyage dans l'espace et le temps, et l'occasion de mieux saisir et de révéluer l'originalité et la pertinence de ces jardins lors de leur création et de nos jours.

Gallery owner, landscape designer and art dealer, Christian Duvernois works in the United States and Europe for numerous museums and institutions. He will tell us the story of the creation of an English garden at the Trianon by Queen Marie-Antoinette. A journey in space and time, and a chance to better understand and re-evaluate the originality and the pertinence of these gardens when they were created, and in the present day.

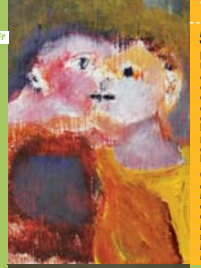
Monnaie et souveraineté

Eng Kh Fr

Jean Daniel Gardère
Jeudi 27 mai, 19h
Cinéma du CCF

Ancien Ministre Conseiller pour les affaires économiques à Washington et Directeur général du Centre Français du commerce extérieur, Jean-Daniel Gardère a récemment publié un livre intitulé « Monnaie et souveraineté ». Il développera lors de cette conférence, l'histoire d'un pays à la poursuite d'une monnaie qui soit tout à fait la sienne et qui puisse être l'instrument d'une autre autonomie.

Former departmental adviser for economic affairs in Washington and director general of the French Foreigne Trade Board, Jean-Daniel Gardère recently published a book titled "Currency and Sovereignty." In this lecture, he will outline the history of a country in pursuit of a currency that would be uniquely its own, and, as such, would serve as an instrument of autonomy in other domains.



Trash Fix

Eng Kh Fr

Meas Sokham
Vernissage : Jeudi 17 juin, 19h
Hall d'exposition

Un matin, Meas Sokham prend un inhabituel café, bercé par le brouhaha de la ville. Tout d'un coup, il est gêné par la poussière qui lui saute aux yeux. Il se retourne et voit une montagne d'ordures se dresser devant lui. Est-ce qu'il y a des ordures ? Des mauvaises odeurs ? Des bactéries qui flottent ? Est-ce qu'il y a tout cela ou pas ? Finalement entre la montagne des ordures et la montagne de l'habitude, laquelle est la plus haute ?

One morning, Meas Sokham has an unusual coffee-drinking experience. Lulled by the brouhaha of the city, he is suddenly startled by a cloud of dust that blows into his eyes. He turns around to see a mountain of garbage rising before him. And with the debris, bad odors, floating bacteria. Does all this exist, or not? Finally, between the mountain of garbage and the mountain of routine, which is the highest?

Les communautés Musulmanes au Cambodge

Eng Kh Fr

Emiko Stock
Jeudi 24 juin, 19h
Cinéma

Alors que paraît «L'Atlas des minorités musulmanes en Asie méridionale et orientale», Emiko Stock, co-auteur de l'ouvrage et chercheuse en ethnologie, présentera la communauté musulmane cambodgienne dans toute sa diversité. Au delà des affiliations historiques, politiques ou religieuses, lorsque les trois ne sont pas intimement liées, c'est sous un angle pluriel que les Chams seront à (re)découvrir…

"The Atlas of Muslim Minorities in Southeast and East Asia has just appeared in French, and Emiko Stock, co-author of the volume and a researcher in ethnology, will present Muslim Cambodia in all its variety. Beyond the historical, religious, and political affiliations, which are often linked, the Chams will be (re)discovered in all their pluralism.

Cuirs

Dimanche 9 Mai, 19h
Esplanade du Wat Bothum

Eng Kh Fr

Classé chef-d'oeuvre du patrimoine immatériel par l'UNESCO, le Sbek Thom, théâtre d'ombres du Cambodge, met en scène de grandes marionnettes de cuir articulées ou non (selon les formes) qui prennent vie grâce aux gestes précis de leurs manipulateurs. Accompagnés d'un orchestre et de narrateurs, les danseurs-marionnettistes jouent des scènes du Reamker, la version khmère du Ramayana.
Pour notre soirée Cuirs, le département des Arts du spectacle interprétera différentes formes de ce théâtre. L'occasion sera de découvrir une forme des plus anciennes : le spectacle sera éclairé, selon la tradition, par le feu (et non par des projecteurs)…
Une soirée du dimanche pour se laisser emporter par des ombres oniriques.

Classified as an immaterial heritage masterpiece by UNESCO, Sbek Thom - the shadow theater of Cambodia - uses large puppets made of leather, some with moveable joints (depending upon the form) that come to life by means of the precise gestures of their manipulators. Accompanied by an orchestra and narrators, the puppet-dancers play out scenes from the Reamker, the Khmer version of the Ramayana.
For our evening of Leathers, the Department of Dramatic Arts will interpret various forms of this theatre, offering the chance to discover one of the oldest forms of theatrical spectacle. The stage will be lit, as it traditionally was, by fire, not by projected light.
Let yourself by carried away on a Sunday night by dreamlike shadows...

Fragile

Eng Kh Fr

Sopheap Pich
Vernissage : jeudi 20 Mai, 19h
CCF

Diplômé en peinture à l'Université de Massachusetts et à l'Institut des arts de Chicago, Sopheap Pich est revenu au Cambodge en 2002. Après avoir exposé dans de nombreux lieux ses peintures, il décide, en 2005, de se consacrer uniquement à la réalisation de ses sculptures en rotin, celles-ci lui permettant d'investir un espace, explorer de nouvelles significations : la relation entre l'intérieur et l'extérieur, la fragilité, la légèreté… Il a, ces dernières années, créé des nouvelles pièces pour deux expositions, en Australie (Asia-Pacific Triennial of Contemporary Art) et aux Etats-Unis (Tyler Rollins Fine Art). Il présentera un panorama depuis ses débuts jusqu'à aujourd'hui ainsi que son dernier projet en cours, une réflexion sur l'alphabet khmer, source de débats et de discussions.

A graduate of the University of Massachusetts, where he studied painting, and also of the School of the Art Institute of Chicago, Sopheap Pich returned to Cambodia in 2002. After exhibiting his painting in numerous places, he decided in 2005 to devote himself solely to the creation of sculpture in rattan, an activity that allows him to take over a space and explore new meanings: the relationship between interior and exterior, fragility, weightlessness. In the last few years he has created new pieces for two exhibitions, in Australia at the Asia-Pacific Triennial of Contemporary Art, and in the United States at Tyler Rollins Fine Art. He will show a selection of his work from his beginning to today and will also exhibite his last work : a reflexion on the Khmer alphabet which is a source of debate and discussion.

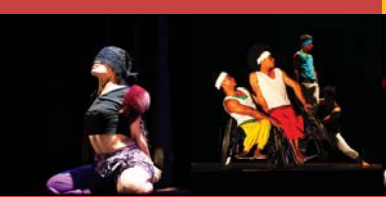
Fête de la Musique

Eng Kh Fr

16 juin,19h
Centre Culturel Français

Cette année, nous fêterons la musique avec le groupe parisien Java. Un groupe français difficilement étiquetable : un style mélangeant subtilement un phrasé rap, des consonances de musette et quelques rythmiques funky. Après cinq années d'absence, Java est revenu sur la scène en 2009 avec un troisième album intitulé Maudits Français. Des textes efficaces, une instrumentation solide, des nouvelles chansons qui font danser et rire à découvrir !
En première partie le groupe Khmarang, créé lors du dernier PhotoPhnomPenh, nous invitera à un voyage métissé entre sonorités cambodgiennes et occidentales.

This year, we offer you music by the Parisian group "Java" for the "Fête de la Musique" celebration. This band is difficult to label: its style subtly mixes a rap beat with the sounds of accordion bands, and adds a few funky rhythms. After five years of absence, "Java" came back onstage in 2009 with a third album titled "Maudits Francais." Effective lyrics, solid instrumentation, and new songs to discover that promise to make you laugh and dance!
In first part the group Khmarang, created during the last PhotoPhnomPenh, will invite us in a journey between Cambodian and western rhythms.



Dansez I Roam !

14 - 15 mai, 19h
Théâtre Chenla

Eng Kh Fr

Belle Chumvan Sodhachivy présentera sa dernière création dans laquelle elle se risque à examiner ce sentiment inéluctable qui nous traverse tous : le sentiment amoureux. Accompagnée de six danseurs et quatre musiciens, elle met en mouvement l'amour, la joie, la souffrance, l'angoisse, toutes ces différentes émotions que l'Autre peut faire naître en chacun de nous.
En première partie, le spectacle 4 D de l'association Epic Arts nous présentera le remarquable travail de danseurs handicapés. Un hymne au respect, au partage et au soutien : des mots qui sont les fondements de leur vie et du processus de création de cette chorégraphie.

Belle Chumvan Sodhachivy will present her latest creation, in which she takes on the task of examining the ineluctable emotion felt by everyone: the feeling of being in love. Accompanied by six dancers and four musicians, she expresses in movement love, joy, suffering, anguish, all the various emotions that the Other can awaken in us.
During the first part of the evening, "4 D" from Epic Arts Association will present the remarkable work of handicapped dancers, a hymn to respect, sharing, and support, words that are the foundation of their lives and of the creative process of their choreography.

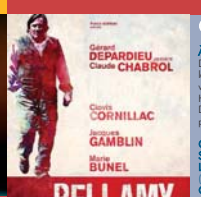
Phnom Penh Hip Hop

4 - 12 juin

Eng Kh Fr

Pour la deuxième édition de Phnom Penh Hip Hop nous prolongeons notre compagnonnage avec le danseur / chorégraphe Sébastien Ramirez (qui avait notamment présenté le très beau spectacle *Seuls, ensemble* en 2009) et la compagnie cambodgienne *Tiny Toones* en leur confiant la création d'un spectacle qui sera présenté au Théâtre Chenla à l'issue d'une résidence de 1 mois.
L'énergie des jeunes talents du hip hop cambodgien investira Phnom Penh pour une soirée de musique et de danse. Enfin, la Compagnie *Wanted Posse* clôturera l'événement avec son spectacle *Transe*, un voyage à la frontière du rêve…

*For the second **Phnom Penh Hip Hop**, we are continuing our partnership with dancer and choreographer Sébastien Ramirez, who presented the very fine performance of "Seuls, ensemble" in 2009, and the Cambodian company Tiny Toones, who will create a dance spectacle to be presented at Chenla Theater after a residence of one month. The energy of these talented young Cambodian hip-hop artists will spill out onto the Wat Botum esplanade for an evening of music and dance. Finally, the Wanted Posse company will conclude this year's event with its presentation of Trance, a journey to the frontier of the dream...*



Cinéma

À LA RENCONTRE DE ALAIN RESNAIS

D'abord réalisateur de films documentaires dont le célèbre Nuits et Brouillard en 1956, il se tourne vers le long métrage de fiction en 1959 et réalise Hiroshima mon amour, écrit par Marguerite Duras. Il produira une œuvre monumentale très personnelle, très éloignée du cinéma traditionnel.

Coeurs (S. Azéma, L. Wilson, A. Dussollier)
Smoking , No Smoking (S. Azéma, P. Arditi)
Les Herbes folles (S. Azéma, E.Devos, A. Dussollier)
On connait la chanson (S. Azéma, L. Wilson, A. Dussollier)

Bellamy De Claude Chabrol
Avec Gérard Depardieu, Clovis Cornillac, Jacques Gamblin…
Bellamy est un commissaire qui vient profiter de la belle saison dans sa maison de famille, à Nîmes. Cette année, ses vacances seront troublées par l'arrivée de son jeune frère et du mystérieux Noël Gentil, qui lemmènera dans une enquête intéressant le policier au plus haut point…

Eden à l'ouest de Costas-Gavras
Un immigré clandestin tente de se faire une place dans les pays de l'Union Européenne. Après bien des péripéties, dont une escale ou paradis et un bref séjour en enfer, son épopée finit magiquement à Paris.

L'autre De Youssef Chahine
L'apprenti De Samuel Collardey
Les grandes personnes De Anna Novion
35 Rhums De Claire Denis

7 ans De Jean-Pascal Hattu
Une jeune femme trompe son mari, sans le savoir, avec un gardien de la prison dans laquelle il est détenu. Elle se sent alors prise au piège d'un jeu à trois, dont personne ne connaît les règles.

Un chat, un chat De Sophie Fillière
Anaïs, avec l'arrogance de ses 17 ans, poursuit Célimène, un écrivain de 35ans en manque d'inspiration, dans l'espoir de le convaincre d'écrire sur elle. Rien ne les réunit, rien ne les oppose non plus. Et pourtant…

Alimentation générale Documentaire de Chantel Briet
Adieu Gary De Nassim Amaouche
J'ai tué ma mère FR De Xavier Dolan
Une semaine sur deux De Ivan Calbérac
Paris De Catherine Corsini
Victor De Thomas Gilou

Ciné-Jeunesse
Le vieil homme et la mer...
La planète sauvage
Le chien, le général et les oiseaux
La reine Soleil
U
L'Ile de Black Mor
Gwen

Films en Khmer
La nuit de Lak / La fleur fanée / L'homme aux boîtes tressées

Consultez les résumés de tout les films sur notre site internet ou inscrivez vous à notre lettre d'information hebdomadaire en envoyant un courriel à : information@ccf-cambodge.org.

Register to ou weekly newsletter to receive the plots synopsis : send an e-mail to information@ccf-cambodge.org or consult them on our website.

festival du film de l'union européenne

3 - 8 / 05

european union film festival

Le rôle des femmes dans la société
The role of women in society

Allemagne *Germany*

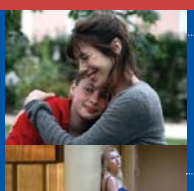
Hilde
De / dir : Koi Wessel
Hilde se concentre sur la vie de la célèbre actrice et chanteuse allemande Hildegard Knef entre 1943 et 1966.

"Hilde" concentrates on about the life of the famous German actress and chanteuse Hildegard Knef, i.e. the years between 1943 and 1966.

Finlande *Finland*

FC Venus
De / dir : Joona Tena
Une comédie romantique sur les hommes et les femmes et les différences entre les deux. L'histoire de succès et d'échec, de la joie de gagner et de la tristesse de perdre... et de football.

FC Venus is a romantic comedy of men and women, and the differences between the two. It is a story of success and failure, the joy of winning and the fear of losing – and football.



France

La tête de maman
De / dir : Carine Tardieu
Lulu découvre quelques indices d'un bonheur passé : des photos de sa mère au bras d'un inconnu. Elle décide de retrouver cet homme.

Lulu discovers clues of happyness coming from the past : pictures of her mother with an unknown man. She decides to find him.

Pologne *Poland*

Spinters (Drzazgi)
De / dir : Maciej Pieprzyca
Une comédie dramatique racontant trois jours de la vie de trois jeunes dans une ville industrielle Silésienne.

A tragicomedy presenting few days in lives of three young people in one of the Silesian industrial towns.

Italie *Italy*

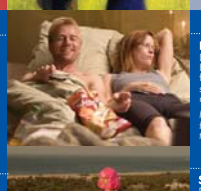
Un Viaggio chiamato amore
De / dir : Michele Placido
La vie mouvementée de Sibilla Aleramo, poète italien du début du 20e siècle.

The tormented life of Sibilla Aleramo, an Italian poet who lived on the early of 20th century.

Espagne *Spain*

Mataharis
De / dir : Icíar Bollaín
Inés, une détective privée, infiltre une multinationale. Ces investigations l'obligent à prendre des décisions émotionnelles et morales difficiles.

Private detective Inés infiltrates the employees at a multinational corporation. Her investigation brings her face to face with a difficult emotional and ethical decision.



Pays-Bas *Netherlands*

Hannahannah
De / dir : Annemarie van de Mond
Hannah, une jeune fille tétue vivant dans une famille nombreuse, observe sa famille avec des sentiments mitigés alors qu'ils accueillent son nouveau petit ami.

Hannah, a stubborn outsider within a large family, watches her family with mixed feelings as they welcome her new boyfriend.

Portugal

Side Effects (Efeitos Secundários)
De / dir : Paulo Rebelo
L'histoire d'une femme qui a le courage de croire que le bonheur n'est pas seulement possible mais est la seule vérité à atteindre.

The story of a woman who's not affraid to believe that happiness is not only possible but the only truth to be achieved.

Royaume Uni *United Kingdom*

An education
De / dir : Lone Scherfig
1961. Jenny a seize ans. Elle se prépare à intégrer Oxford quand sa rencontre avec un homme plus âgé quelle va tout remettre en cause.

1961. Jenny is 16 years old. She is going to get into Oxford when her world is turned upside-down by an older man who seduces her.

Suède *Sweden*

Let the right one in (Låt den rätte komma in)
dir : Tomas Alfredson
Let the Right one in est une histoire à la fois violente et romantique se déroulant dans la banlieu de Stockholm en 1981.

Let the Right one in is a story both violent and highly romantic, set in the Stockholm suburb of Blackeberg in 1981.

Tous les films sont en version Originale sous titrée en anglais sauf
All movies in original version with English subtitles except :

Kh Version khmère sous titrée en anglais / *Khmer version English subtitles*
Fr Version originale sous titrée en français / *Original version, French subtitles*

3 / 05	18h - 6pm	Hilde
4 / 05	18h30 - 6.30pm	FC Venus
	20h30 - 8.30pm	La tête de maman
5 / 05	18h30 - 6.30pm	Splinters
	20h30 - 8.30pm	A journey called love
6 / 05	18h30 - 6.30pm	Hilde Kh
7 / 05	18h30 - 6.30pm	Mataharis
	20h30 - 8.30pm	Hannahannah
8 / 05	12h -12am	Side Effects
	18h30 - 6.30pm	An education Eng
		Hilde (Wat Bothum) Kh
	20h30 - 8.30pm	Let the right one in

Présenté par les ambassades des États membres de l'Union européenne et la délégation de la Commission européenne auprès du Royaume du Cambodge. En partenariat avec le Centre Culturel Français du Cambodge.

The EU Film Festival is presented by the Embassies of the EU Member States and the EU Delegation, in collaboration with the Centre Culturel Français du Cambodge.

CCF CAMBODGE
Centre Culturel Français

Mai

exposition conférence événement musique cinéma

Du 3 au 8		**Festival du Film de L'Union Européenne**
Samedi 8	10h	U
Dimanche 9	**19h**	***Cuirs au Wat Bothum***
Mardi 11	19h	Bellamy
Ven. 14 - Sam.15	**Roam I Dansez I**	
Vendredi 14	19h	L'autre
Samedi 15	10h	Le vieil homme et la mer...
17h La Nuit de Lak 1		19h L'apprenti
Mardi 18	19h	Les grandes personnes
Mercredi 19	**19h**	**Les derniers jardins de Versailles ...**
Jeudi 20	**19h**	**Fragile**
Vendredi 21	19h	L'apprenti
Samedi 22	10h	La planète sauvage
17h La Nuit de Lak 2		19h Bellamy
Mardi 25	19h	L'autre
Jeudi 27	**19h**	**Monnaie et souveraineté**
Vendredi 28	19h	Bellamy
Samedi 29	10h	Le château des singes
17h La Nuit de Lak 1		19h Les grandes personnes

Juin

Mardi 1	19h	35 Rhums
Du 4 au 12	**Phnom Penh Hip Hop**	
Vendredi 4	19h	Cœurs
Samedi 5	10h	Le chien, le général et les oiseaux
17h La Nuit de Lak 2		19h 7 ans
Mardi 8	19h	Smoking
Vendredi 11	19h	Adieu Gary
Samedi 12	10h	La reine Soleil
17h La fleur fanée 1		19h 35 Rhums
Mardi 15	19h	No smoking
Mercredi 16	**19h**	**Fête de la Musique**
Jeudi 17	**19h**	**Trash Fix**
Vendredi 18	19h	7 ans
Samedi 19	10h	U
17h La fleur fanée 2		19h Les herbes folles
Mardi 22	19h	On connaît la chanson
Jeudi 24	**19h**	**Les communautés Musulmanes au Cambodge**
Vendredi 25	19h	Alimentation générale
Samedi 26	10h	L'Ile de Black Mor
17h La fleur fanée 1		19h Adieu Gary
Mardi 30	19h	Les herbes folles

Juillet / Août

Vendredi 2 / 07	19h	Alimentation générale
Samedi 3 /07	10h	Le chien, le général et les oiseaux
17h La fleur fanée 2		19h Victor
Mardi 6 /07	19h	Eden à l'ouest
Vendredi 9 /07	19h	Victor
Samedi 10 /07	10h	La reine Soleil
17h L'Homme aux boîtes tressées 1		19h Eden à l'ouest
Mardi 17 / 08	19h	J'ai tué ma mère
Vendredi 20 / 08	19h	Une semaine sur deux
Samedi 21 / 08	10h	Gwen
17h L'Homme aux boîtes tressées 2		19h Partir
Mardi 25 / 08	19h	Un chat, un chat
Vendredi 27 / 08	19h	Partir
Samedi 28 / 08	10h	La reine Soleil
17h L'Homme aux boîtes tressées 1		19h J'ai tué ma mère
Mardi 31 / 08	19h	Une semaine sur deux

សួនឧទ្យានផុងក្រោយវិចក្រែសាទ

Versailles:Marie-Antoinette ឬ Trianon

Christian Duvernois

ថ្ងៃពុធ ទី១៩ ខែ ឧសភា ម៉ោង១៩ម៉ោ

នាគារភាពន្ធមជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌ចាំង

លោកChristian Duvernois ជាអ្នករចនាវិចិត្រសាលអ្នករចនាឧទ្យាន និងជាអ្នកលក់ផ្ទាំងវិស្ដារ។ លោកធ្វើការនៅសហរដ្ឋអាមេរិក និងនៅអឺរ៉ុប នៅក្នុងសារមន្ទីរ និងសួនច័នជាច្រើន។ លោកមានជីវិតមួយក្រុមប៉ាល់ដែរ ពីប្រវត្តិ នៃការបង្កើតសួនច្បារបែបអង់ គ្លេសនៅ Trianon ជាយបញ្ហាក្រុងវែរសាយ Marie-Antoinette។ នេះជាការធ្វើដំណើរទៅក្រុងលំហ និងក្នុង ពេលវិលាបើយជាជិការសួន ការបង្ហាញនាង ពីច្បារដ៏ធំ វាយតម្លៃថ្នូរដ៏ឱ្យឱ្យប្រចាសសហយក្នុង ជំណនៃសួន ទាំងនេះ នៅពេលគេចូលបង្កើតវា និងនៅក្នុងពេលសព្វ ថ្ងៃ។

រូបចម័ញ្ញ និងអនិចពេលប្រកាត

Jean-Daniel Gardère

ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី២ ខែ ឧសភា ម៉ោង ១៩ម៉ោ

នាគារភាពន្ធមជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌ចាំង

លោក Jean-Daniel Gardère ជាអតីតវេជ្ជបណ្ឌិត ទីប្រឹក្សាសេដ្ឋកិច្ច នៅទីក្រុងវ៉ាស៊ិនតោននិងជាអ្នក នាយកនៃមជ្ឈមណ្ឌលពាណិជ្ជកម្មរុក្រាប្រទេសនៃ ប្រទេសបារាំង។ នាពេលថ្មីៗនេះ លោកមើលតែចេះ តម្លៃផ្ទាល់ សេរីភាពក្នុងការលក់ក្រោមចំណងដើងថា "រូបចម័ញ្ញ និងអនិចពេលប្រកាត "។ នៅក្រុងវ៉ាស៊ិនតោន នេះ លោកនឹងបង្ហាញឧទាហរណ៍ប្រវត្តិនៃប្រទេសយួន ដែលចង់បានរូបចម័ញ្ញ ប៉ុយបញ្ហាដែលបានបង្ហាញ ពីរបៀបដែលអាចជាឧបករណ៍សម្រាប់ស្ថិរភាពមួយ បន្ថែមទៀត។

ល្ខោនស្បែក

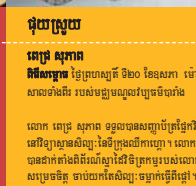
ថ្ងៃអាទិត្យ ទី៨ ខែឧសភា ម៉ោង ១៩ម៉ោ

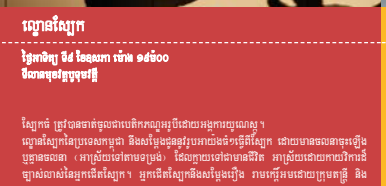
ទីលានមុខព្រះបុរុសវត្តី

ស្បែកធ៌ ត្រូវបានចាត់ចូលជាបពិកភណ្ឌអូបិនដោយអង្គការយូណេស្កូ។ ល្ខោនស្បែកនៃប្រទេសកម្ពុជា និងសម្លៀកបន្ទុនដ្ឋរួបរាយដ៏ទាក់ទាញ ដោយមានចលនាទុកឡើង បន្ទានចលនា (អាស្រ័យនៅតាមទម្រង់) ដែលក្លាយទៅជាមានជីវិត អាស្រ័យនៅជាយការងារនិ ច្បាស់លាស់នៃអ្នកធ្វើស្បែក។ អ្នកដើរស្បែកនឹងសម្លៀកបំពង ពាក់អ៊ីតមនដោយក្រុមតន្ត្រី និង អ្នកនាយ។

នៅក្នុងរាត្រីល្ខោនស្បែកបស់យើងខ្ញុំ នាយកក្លាខស្បែកយកនិងសិល្បៈ: និងសម្លៀកបំពាក់ល្ខោនទូ ទៅរបស់ខ្ញុំ។ គឺក្នុងនៃល្ខោនស្បែកនេះ។ លោកអ្នកនឹងមានឱកាសបានយល់ពីក្បាច់គុនរបស់ល្ខោនស្បែក បែបប្រាណប៉ាង់ជុត ដ៏ចាប់អារម្មណ៍ក្នុងនិងពិតប្រាកដ «ទឹងមើលប្រទេសអូសិនដ៏ ឡើយ»...។

ទស្សនីយភាពនៅរាត្រីថ្ងៃអាទិត្យ និងនាំអស់លោកអ្នកទៅកុងនិភពបិន...





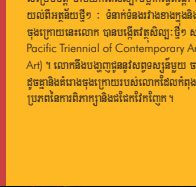
ផុំឈ្លួយ

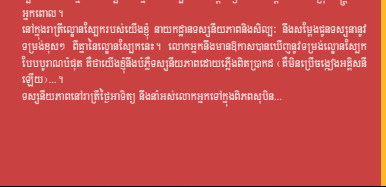
ពេជ្រ សុភាព

ពិធីសម្ពោធ ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី២០ ខែឧសភា ម៉ោង១៩:00ម៉ោ

សាលទាំងពីរ របស់មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌ចាំង

លោក ពេជ្រ សុភាព ទទួលបានឧត្តុញាប៉ាត្រីដ្ឋកិច្ចក្រមុ នៅសាកលវិទ្យាល័យម៉ាសាឈូសេត និង នៅវិទ្យាស្ថានសិល្បៈនៃទីក្រុងញូវយ៉ក។ លោកបានត្រឡប់មកកម្ពុជាវិញនៅឆ្នាំ២០០២ ។ បន្ទាប់ពី បានដាក់តាំងពិព័រណ៌ស្នាដៃវិចិត្រកម្មរបស់លោក នៅទីតាំងនៅកន្លែងមានៅឆ្នាំ២០០៥ លោក សម្រេចចិត្ត ចាប់យកតែសិល្បៈ: ទេម្ភាកម្ពុជិនៅឆ្នាំ។ ការងារនេះអាទិត្យលោកបានចិកនៃមួយដែរួង ឲ្យយល់ពីអត្ថន័យថ្មី ? : ទំនាក់ទំនងវ៉ាងខាងក្នុងនិងខាងក្រៅ ភាពផ្សេរួបយកតម្រាល... បច្ចុនឆ្នាំ ចុងក្រោយនេះលោក បានបង្កើតស្នាដៃល្អ:ថ្មី។ សម្រាប់ទាំងពិព័រណ៌ពិសេសក្នុង ពិធីអូស្ត្រាលី (Asia-Pacific Triennial of Contemporary Art) និងនៅសហរដ្ឋអាមេរិក (Tyler Rollins Fine Art) ។ លោកនឹងបង្ហាញនូវនូវស្នាដៃមួយ ចាប់តាំងពីការងារដើមដំបូងរហូតមកដល់ស្នាដៃនេះ ដូចច្នានិងតំណាងចុងក្រោយបង់លោកនឹងលក់ផុងនិងដើរទីកអ្នកឱ្យ របស់ខ្ញុំ ប្រភពនៃការពិការក្សានិងដែលកើរទីកក្នុង។





បុណ្យត្រឡី

ថ្ងៃចន្ទ១៦ ទិច្ចា ម៉ោង ១៩ម៉ោ

ទឡ្ឍមណ្ឌលវប្បធម៌ចាំង

ឆ្នាំនេះ យើងប្រារព្ធពិធីបុណ្យតន្ត្រីជាមួយតន្ត្រីកររួមបញ្ចូលមកពីប៊ែលយ៉ូម ចារ៉ាំ។ នេះជាក្រុម បារាំងមួយដែលពិពាកនិងដាក់ឈ្មោះអោយណាស់ : ក្អកពេប្រើស្ទីលណាយ៉ូ វរាំងចេប្រមូលចំបង ស៊ីឡូង ឥន្ទ្រ និងឧទ្ធាកន្ត្រីនូ។ បន្ទាប់ពីអវត្តមាន២ឆ្នាំមក ក្រុមទាំ បានត្រឡប់មកពិភពតន្ត្រីវិញ នៅឆ្នាំ២០០៤ ដោយនាំមកនូវអាល់ប៊ីមថ្មីមួយឈ្មោះ Maudits Français មានឆ្លើយបារាំង។ អត្ថន័យបទចម្រៀងក្នុ ភ្លេងពីពោះ សូដូពែរបានបទចម្រៀងដែលធ្វើអោយគេ ឱ្យសើច សប្បាយ ជួបគ្នានៅទីក្រុងសួនច្បារមួយក្នុងរាជធានីភ្នំពេញ នៅក្នុងទីមួយក្រុមល្ខោនខ្មាំង ដែលត្រូវ បានបង្កើតឡើងក្នុងឧទ្យានសម្តេចឪ រូបចេតរ៉ាត្តេញ្ញាលពីលើកមុនដែរប្រគំដូនលោកអ្នកផ្នែរក្រុមតន្ត្រីបែប ក្នុងភាពខ្ញែរ ឥឡូវ។

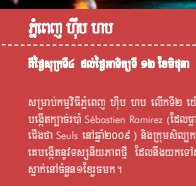
រាំ រាំ

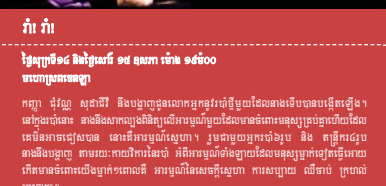
ថ្ងៃសុក្រទី១៨ និងថ្ងៃសៅរ៍ ១៩ ឧសភា ម៉ោង ១៩ម៉ោ

មហោរក្សតរង្គមជ្ឈា

កញ្ញា ជុំវិញ្ញ សុជាតិវ៉ា និងបន្ទាញូជូនលោកអ្នកនូវវរាំថ្មីមួយដែលនាងទើបបានបង្កើតឡើង។ នៅក្នុងរយៈនេះ នាងនឹងសាកល្បងនិងរៀបចំរាមមួយណ៍ជាមួយដែលមានចំនោមនុស្សច្រើនប្លាយជាយដែល ចេមើនអាចស្ងៀសបាន នោះគឺរាមមួយណ៍ស្មោ។ រួមជាមួយអ្នករាំទាំងពួក និង តន្ត្រីករ៤រូប នាងនឹងបង្ហាញ តាមរយៈការរាំការរៃ អំពីអាមួយណ៍ទាំងពួកដែលមនុស្សច្រើនអាចរីករាយ កើតមានចំពោះយើងម្នាក់ៗនោះគឺ រាមមួយណ៍ដែលទទួលស្គាល់ការស្មោ ការសាបួរ ឈឺចាប់ ប្រាណ ប្រាយ។

នៅក្នុងថ្ងៃមួយ ១ស្ដាយនាគារ ៤ D នៃសមាគម អេពិក អាសុី និង បង្ហាញជូនលោកអ្នក នូវក្បាច់ រាំចំពីអស្ចារ្យរបស់ជនពិការ។ បទចម្រៀងដែលបញ្ចាក់អំពីសេចក្តីពោធ ការចែករំលែក និងការ ស៊ាទ្ធ : ពាក្យពោធដែលដែលជាមូលដ្ឋានដែលជីវិតរបស់ពួកគេ ជាមូលដ្ឋានដែលរបស់ពួកគាត់បំផុតេ។



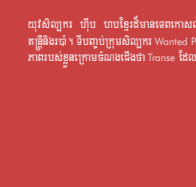


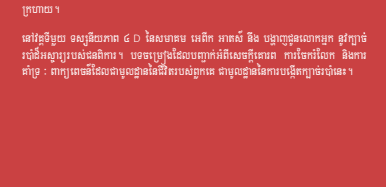
ភ្លុំពេញ ប៊ីប ហប

ពិធីឆ្នាំទី៨ ដល់ថ្ងៃអាទិត្យ ទី ១២ ខែមិថុនា

សម្រាប់កម្មវិធីភ្លុំពេញ ប៊ីប ហប លើកទី២ ឃើងនឹងបន្តការដាររបស់យើងជាមួយនឹងអ្នករ៉ា អ្នក បង្កើតក្បាច់រាំ Sébastien Ramirez (ដែលធ្លាប់បានបង្ហាញក្នុងឆ្នាំទីសូវ៉ែលរួមជាមួយក្រុមចំណង ដើមរបស់ Seuls នៅឆ្នាំ២០០៩) និងក្រុមសិល្បករខ្មែរ Tiny Toones ដោយបានប្រមែលក្នុងវគ្គទី៣ក្នុង នេះបន្តនូវទស្សនីយភាពថ្មី ដែលនឹងយកទៅសម្តែងនៅសាលមហោស្រពទេឧទ្យា បន្ទាប់ពីបាន ស្ងាក់នៅទំនួន១ខែទួចមក។

ឈ្មោះសិល្បករ ប៊ីប ហបនេះនឹងមានទេពកោសល្យ និងសម្លៀកបំពាក់ពេញតាមរយៈការសម្លែង តន្ត្រីនិងរាំ។ ទីបញ្ចប់ក្រុមសិល្បករ Wanted Posse និងមហបញ្ចប់ការសម្តែងជាមួយនឹងទស្សនីយ ភាពរបស់ខ្លួនក្រោមចំណងជើងថា Transe ដែលជាការធ្វើដំណើរទៅកាន់ព្រំដែនផ្ទៃ សុបិន...។





ភាពយន្ត (ឥតគិតថ្លៃ)

ភាពយន្តខ្មែរ

ផ្កាស្រពោន

ស្ងួចាប់ទឹតក្បាត់ស្ងេហ៍ និងធ្លុងដោយលោក ឌួ ហាង. ប្រវត្តិស្ងួហ៍ក្បាត់ក្រុមនិស័យតស្ងួយន្ត្រី នាឧត្តរាត់ ដឹងរ វាង់ណាលេចធ្លែងធ្លឿង និងកញ្ចាដែលនិងរាយយ អ្នកមើលដាក់ចិត្តនិងរាមមួយណ៍ ទេយីកស្ងែកចិនបានតាំងពី សម័យមុនកុសស្ងួមខ្មែរ ។

បុរសពាក់ស្អែក

បុរសពាក់ស្ងួមក្បាក់ ស្ត្រីក្បាញ្ជូកនេះអ្នកមាន ត្រវ៉ែក្មេង ប្រមាទមើលដាយហើយតាំងចិត្តសន្សំត្រួតកំរាយយមាន បុគ្គលដូ ប្រាជ្ញស្ងួ អ្នកបើរ៉ែនឹងអ្នកដាំងលើចុងត្រួត ដ្ឋាដែរស្ងួនដើរយុតមានឧប្បត្តិហេតុ...

ភ្លើងប៊ី

ពីរនាក់ស្មោលាក់ដួមលើលួម. ឌួសូហ៍ម្ចាស់ចិបមិនបាន ដួបក្នុងសម័យបុគ្គលខ្មែរ ។

ភាពយន្តបារាំង

ផ្ទះខាងស្តាំ Alain Resnais :

ថ្ងៃ បារម្ភ

ថ្ងៃ Smoking / No Smoking

ថ្ងៃ ស្អៅ

ថ្ងៃ អេស្ប៉ាញ់ចំរ៉ូងអេតម្ភាស់

ថ្ងៃ Bellamy របស់សម្តែង Claude Chabrol

ថ្ងៃ ស្ងាស្ងត់ណាំបង្ហិម របស់សម្តែង Costas-Gavras

ថ្ងៃ ឆ្នាតនៃ់ទេ របស់សម្តែង Youssef Chahine

ថ្ងៃ ក្មេងវាង របស់សម្តែង Samuel Collardey

ថ្ងៃ បន្ទុលស្ងាវ់ របស់សម្តែង Anna Novion

ថ្ងៃ 35 Rhums របស់សម្តែង Claire Denis

ថ្ងៃ ផ្ទាំ់ របស់សម្តែង Jean-Pascal Hattu

ថ្ងៃ សង្ស្ងាយ្ងុយ, សង្ស្ងាយ្ងុយ

របស់សម្តែង Sophie Fillière

ថ្ងៃ ងាហាយ្ងុយ៍ របស់សម្តែង Chantal Briet

ថ្ងៃ ណាបើយាយ្ងុយ៍ របស់សម្តែង Nassim Amaouche

ថ្ងៃ ផ្ទុំសង្ស្ងាប់ឆ្ងាយ្ងុំ របស់សម្តែង Xavier Dolan

ថ្ងៃសម្លាប់ឆ្ងាយ្ងុងចំណោមពីរ របស់សម្តែង Ivan Calbérac

ថ្ងៃងាងការចូល របស់សម្តែង Catherine Corsini

ថ្ងៃ ថ្ងៃវ៉ែ របស់សម្តែង Thomas Gilou

ភាពយន្តឯកសារ (និយាយអាសាបារាំង)

ងាងាស់ និងសង្ស្ងាត្រ, ងាងាត្រ និង បេងា

ភាពយន្តអាស៊ាន

ថ្ងៃ ឧត្តមសេនីយ និងសង្ស្ងាត

ងាងីព្រះអាទិត្យ

U

ងាង Black Mor

ផ្ទាំ់ង

**សូមអញ្ជើញមកចូលរួមបង្ហាញ នៃថ្ងៃអាទិត្យ ទី២៣ ខែមិថុនា ម៉ោង ១៩ម៉ោ ដើម្បីទទួលស្គាល់ការងារ ងាងាស់ងាងីងាងាស់ងាងីងាងាស់ងាងី